l&in iitiiiiin!t|

C/U,KN«AltIO Agwto, 5

1>ATI MKTEOUOLOGICI'
Osaorvnzionl dòirÓ-Ó-IG52, o M 19 Pi'esElont! baroiriclrlca u 0> m/m 730,5.
Pressione barometrico a 0."ed al iiiiiirc m/m 758,2.
T<.ìrip:;ral.ura masBlmo: + 31,9.
Tciiipurntura nilnimp: -(• IWJc
UjnkiUA relativa: 50«/»,
Direziono del vento: Sud.
Slato dal (iclo; misto.
IIFi'-IiMiilini del !) aROstO' 1052.
L'.'vnla Cini sole; oro 5,17.
Tramonto del nule: ore 10,39.

ii'IV.'CO CIVILE
NATI !); MOTtTI a; MATRIMONI J.
PEOMK3SE DI MATRI.MO'NIO; He Giovanni, caurecntc, con CMiKiici Fernanda, impiegala; Krainii Hnna<-lc>, muratore con C:;:.,itoJli Carla, nolilcolnia; Socci t:iavan«iiaii)cirto, Brigadieic ("C, con Cunanoml Bruna, im•livi.'nia,
SONO r.TOKTI: Piatti Ettore nuni liti, invalido. Ospcidalc;'So iiuiivi. d Maria vad. Àbrengiil, nnui 5!}. citfinUnRa, via Béllin- Iflìì; Mnraz;;i nròt d'\ ii3, j)ensioriato, via Jvli-!i1nna, I,

FAir-tACU:n i TURNO
Da agili fi dnn\cnica. IO coi;- r.-i'to inclUMo, faranno aorvlzio, nottunni e festivo, le farmacie: (;iirf;i2icl-Cnntofii, via Albcvtòl- II; IJ(t Jlinlitttl, via Brianteii. cmL'Si:rini riatlE
l.j(i farmacie: VUtaiii, piazzo Miitteutti fino ni IQ corr.: Mam- !/r(;lti. via T'MIl Roaselli; Sunvl- ... via A. Del Pero, fino al 17 corr.; Rivolta, via Vittorio Emanuele e Lanzetti, via T. Cleri, fino al 24 corr.

SOLIDARIETA' SOCIALE

Somme versate all'Ente Comunale di Assistenza per i seguenti Istituti di beneficenza:

La zia Astolfi Giuseppina, nel trigesimo della morte del nipote Luigi Vernetti Blina, offre lire 10.000 all'Istituto Femminile Bonoli, già Zitelle Povere; lire 10.000 all'Opera Femminile per la visita ospitaliera; L. 10.000 alla Conferenza di S. Vincenzo della Parrocchia di S. Eusebio; L. 10.000 all'Asilo Infantile di via P. Tatti, 5; L. 10.000 all'Oratorio di S. Eusebio; L. 10.000 all'Opera don Luigi Guanella di via T. Grossi, 18 e L. 10.000 alla Pia Casa di Industria e Ricovero di S. Giuliano.

Famiglia Zerega, in memoria del compianto Luigi Vernetti Blina, offre L. 5000 all'Opera Pia Don Luigi Guanella di via T. Grossi, 18.

— In memoria della compianta Elisa Albani ved. Bernasconi i nipoti Giuseppina Marelli in Corti, Luigi Marelli, Carlo Marelli, Teresa Marelli in Casarico, Ida Marelli in Vanossi, Giovanni Marelli, Giuseppina e Cesara Albani offrono a nostro mezzo lire 5000 alla Casa Divina Provvidenza Ricovero S. Marcellina, via T. Grossi, Como.

RADIO

Programma nazionale: ore 7, 8, 13, 14, 20,30, 23,15, 24: Giornale radio; 8,30: Canzoni; 11: Melodie e romanze; 11,30: Musica sinfonica; 12,15: Orchestra; 13,15: Album musicale; 19,30: L'Approdo; 20: Musica leggera; 21: «Il trovatore» di G. Verdi.

Secondo programma: ore 13,45, 15, 18: Giornale radio; 9: Orchestra napoletana; 9,45: Jazz dall'Italia; 10-11: Musica per tutti; 13. Angelini e otto strumenti; 13,30: Canta Jula De Palma; 14: Musica leggera; 14,30: Arie celebri e celebri cantanti; 15,15: Ritmi d'America; 15,45: Le confidenze di Nino Ravasini; 16: Parata di orchestre; 17: Ballate con noi; 18,30: Orchestra d'archi; 19: Romanzo sceneggiato «Il ritratto di Dorian Gray» di Oscar Wilde; 19,30: Scintillio di ottoni; 20: Radiosera; 20,30: Gorni Kramer e il suo complesso Grand Hôtel; 21: Via col tempo; 21,45: «L'oro del re» radiocommedia di Vito Blasi; 22,30: Orchestra; 23: Siparietto; 23,45: Ombre sul pentagramma.

Terzo programma: ore 20,30: Concerto d'apertura; 21,30: Concerto sinfonico diretto da Mario Rossi.

Monteceneri: Ore 7,15, 12,30, 19,15, 22,15: Notiziario; 12,40: Vagabondaggio musicale; 13,10: Pagine da operette; 13,30: Parata di strumenti; 16,30: Orchestra; 16,40: Pianoforte; 16,55: Orchestra e cantanti; 17,30: Tè danzante; 18: Musica richiesta; 18,30: Voci del Grigioni italiano; 19,25: Album musicale; 20: Conversazione; 20,30: Concerto; 21,30: Radiodramma; 22: Melodie e ritmi; 22,20: Sogni sotto le stelle; 22,45: Music-Hall; 23: Musica da ballo.

Lauta mancia
a chi riporterà Sezione Provinciale Caccia - via Volta - cagna unicolore bracca tedesca.

VALIGIA
contenente indumenti smarrita 7 corr. sera tratto Ferrovia Nord-Olgiate Somaino. Mancia consegnandola Arnaldo Faverio, taxi n. 3, Como.

Agosto 15 venerdì
UNA GIORNATA A
VARAZZE
AL MARE
COMO, partenza, ore 5 L. 1.600
Posti limitati - Affrettate le prenotazioni presso:
"INTERTOURS,,
Via Garibaldi, 1 - Tel. 34.21-57.03

VIAGGI e TURISMO
«Viaggi Ronchi», Como - Tel. 2184
SAINT VINCENT CASINO' DE LA VALLEE - Viaggi giornalieri con auto. Iscrizioni informazioni.

MOSTRA DELLE ROSE
e del
PAESAGGIO LARIANO
(sotto l'ambito riconoscimento del Presidente del Consiglio dei Ministri)
dei pittori Riccardo e Cisa NARDIN di Milano, a Brunate, all'ALBERGO DELLE ROSE, sino al 20 settembre prossimo.

•fSSSSSSS^

CIO^CiHED IC^oÌe stelSTtfeBE

iinniiifiira

uiellatlìoslracittà

I-tì statIBtIclic ufficiali confor,- 11 progressivi) rincoro noi prezzi di ct^nori alinicntarl e t{?olpblglitm/eiito a il- fcnorgeno qpstituisco un Indice di .svìilu- jtbiiipnp monetaiia oerchè In vlr- della IcsKo Rcneralc di mcr- cato, valGVoJc ieri ed oijyl, ti.n- «pverno Ubarole cmgnto 1" POvlQtJqo, hi valuta ° perde 11 rJote!« di compera In ragiono delUi run spcndibillttV Sq, tc3crc;.tKlft" Ji- jvrenio una olforta mafigiore di .'prodotti e ucrvizi, ^ìì ~ Uivccc QU'Ipflozipno — e la qu«£l'uUiniD provienf; Rcmpro da oria.ta pulltlcp Ar f e t l - u n ecuPrtentc 11- di beni e im innspi'ipion- ,to del prez/i, !^l,5ecic al minuto.

|. Al lettqrf intcrcfisa cnnpscerG «hela Cpmp co>to. di iili^un: coui^erviino, linu ql. jflSI, roucle.simn quota, almeno, co condq le. riluyàzioiil dfjl, rjcrvlzi istatlstlcl cumunal). l'àne, Hastu jnUnic'tJffjrei ragion sacchi, upvn aivpiH't'.-ngono a q.uó?tQ OEjtqyo tla; ma 11 [•Ìso,or<iiàCG llevip^Inia- nìonto o la carne (polpa l^ovlnn) ... chilo; il burro, qualità comune, passa da lire 1.100 (dic. 1950) a 1.116 un anno dopo. Si tratta di prezzi medi al minuto e se quelli relativi ai principali generi non presentano soverchi sbilanci, altri rivelano inquietudini più pronunciate. E' il caso del lardo, passato da 307 lire a 624 al chilo; i salumi non appaiono in queste tabelle comunali ma naturalmente seguono, come sappiamo, l'andamento del settore; il latte, il vino e l'olio d'oliva non subiscono inasprimenti, al contrario dei generi di abbigliamento. Il pettinato misto di lana invernale per uomo passa da lire 4.050 al metro a lire 4.750; la tela di cotone per lenzuola appare scesa da 480 a 366 lire; la lana in matassa «Borgosesia» raggiunge le 780 lire (aprile 1951) per ripiegare a 620. Le scarpe per uomo pigliano uguale avvio, da 6.000 salgono gradatamente a 6.825. Il sapone di bucato compie identica traiettoria; il carbone permane stazionario; il gas pure, fissandosi sulle 30 lire circa al mc.

Mancano le statistiche di numerosi altri generi e quindi un esame completo sull'inasprimento dei prezzi non è possibile per quanto che i generi-base, come quelli ora osservati, determinano sempre l'andamento generale del mercato. Questa constatazione appare dai prezzi all'ingrosso direttamente rilevati dalla Camera di Commercio relativi all'intera provincia. Il frumento — base alimentare assoluta — sembrava decrescere nella proprio nelle scorse settimane una disposizione governativa n'ha risospinto il prezzo; il granoturco segue la medesima curva. Le patate devono esser state abbondanti nel raccolto e difatti non accennano a risalire di valore; la legna forte va da 775 lire al q. a 918; il panello per il bestiame subisce aumenti, da 4.350 a 4.557 lire al q. Buoi, vitelli, sul mercato giungono i primi a lire 40.218 e i secondi a 61.681 lire al q. La punta più rilevante è detenuta dai suini grassi il cui prezzo raddoppia, quasi in due anni; i polli brianzoli scendono a lire 595 al chilo; le uova fresche presentano sbalzi repentini dovuti a cause stagionali; il burro centrifugato denuncia una media annuale di L. 838. I dati sulla consistenza provinciale degli autoveicoli mostrano il rapido sviluppo negli ultimi anni; dal 1938 raddoppiano, quasi, il numero delle autovetture, da 4.984 a 8.941; stazionario è quello degli autobus; rilevante la quantità degli autocarri, da 2.028 a 5.583 e dei motocicli e motofurgoncini, da 4.446 quasi diecimila.

Interessanti sono i dati offerti qallfi ^,T.E.Gi^.V.,Il niimero. dql viogigatorl trasportati siiiì'In- •tqra.

IU'cni lo cosplcMP. Pli\del 5p,IJQr cen» to. riguarda la- tqtp, Ip palmuf tocqn. ,'nllu. Uj^oa P. C.- Camcrlatn ò, .sqcon<^, luogo* lillq P. C.-Pqntephjà'aso (B.)}Ò0241 ljertìono trasBo,?ta,t,e).

Lq llneg intcrLjr^anq,'s'ngtiiu- dicano di, v.laggiatcjrl duj;qntQ spPrso qnhó e' la P. Cj,r.ìrta^Ui}nÌ9o|rag- (^Ipngo il prltn^ifró coli 2.072.'60l uìfitù t};,nspqitqì,é. clallu 01,7 milo 41, qfifjttqfdicl, anni fq, . Lsftiriiniamq «i.a,u n .altro set. tflro.'coonoinlqo, li nupiqro dgl falllmanti in ijsqvin'qin ìjicin ainnontptq dijlì'antBSH'^rrii nii pivirtroppo. ugualo proporzion' hqn i;lvolnJ't(mmontarq^.df}i pas- alvi q' lo,cl'doye.' — fatffl. I a Q 11, fqpporto'di ay41uì.À:^onqd d la, l.ij'a — nfil ioyp,'s''^.v.qvafjo 17.i hillloni d^ ljrq"(/jtiu,ai}j ri.q ab- ;il«mo'!,ra ben a40,'rólJl{:>n> bor uh, crescendo, (larilj' d.l, Ì3p mi- 1 i 0 ▷ v sull.'annattì,' grqCjede.ntq.

Questo dimostra la gravità dei mercato comasco, ma ecco una altra constatazione: prima del conflitto l'industria e il commercio nostrani si dividevano in parti uguali la somma dei fallimenti. Nel 1950 invece il deficit nei commerci si contrae e aumenta considerevolmente quello dell'industria; nello scorso anno la proporzione era di 314 milioni per il commercio e di 530 milioni per l'industria. In altre parole s'è aggravata la congiuntura nel senso che l'apparato industriale sottoposto alle debilitanti restrizioni fiscali tende a sdrucciolare superando in volume e rilevanza quello dei traffici. Brutto segno, poichè la nostra forza produttiva sin qui era rimasta lontana, nel suo complesso dall'inquietante fenomeno del franamento economico.

D. S.

Ili. •A - r-'- m 1

Creano il mondo incantato del ^'Balletto

L'avvenimento dello spettacolo dei «balletti» può essere importante anche dal punto di vista di indagare sui gusti più attuali del pubblico. Le danze, che saranno presentate all'Arena del Teatro Sociale dal 16 al 28 agosto prossimi, offrono un complesso di risorse spettacolari, musicali, ritmiche, coreografiche tali da consentire in sintesi tutto l'interesse che può essere dato dagli avvenimenti artistici di più elevato ed eletto tono.

La «Scala» ha attrezzature imponenti: artisti, danzatori, figuranti e una orchestra perfetta. Gli «effetti» sono conseguenza di speciali apparecchiature che, per virtù di magiche illusioni, «vestono di luce» lo spettacolo.

Quando lo spettatore vede la danza ricondotta alle più alte espressioni della classicità, della purezza, della espressività estetica, della danza che affonda le radici nelle primitive religiosità, può essere preso dalla illusione che tutto sia uscito come da un mondo incantato o da una dolce favola.

Nella finzione dell'arte dimentichiamo la preparazione, il lavoro oscuro, quel lavoro che, di fronte alla lucentezza e alla grazia dell'armonia di una danza, sembra volgare e spregiativo. Oggi, uomini a torso nudo, sudanti, preparano i cieli, gli azzurri, le piazze, i laghi, le luci. Si dice, con frase acquisita all'uso cronistico, che il lavoro ferve. Sembra la solita retorica ed è la realtà.

La fotografia è il documento; l'occhio di vetro è spietato: esso ci mostra le nostre rughe, i nostri ridicoli atteggiamenti, ma registra pure con obiettività, con crudezza, con impassibilità, l'aspetto di un giorno, di un determinato momento, di una particolare frase. Non subisce smentite: è la nostra coscienza.

Non si giunge al ben costrutto senza l'apporto di un lavoro che ha le caratteristiche di quello artigianesco per la precisione, la intelligenza e la minuziosità.

Provare e riprovare fino alla stanchezza è l'insegna di qualsiasi spettacolo che vuol essere solo decoroso; per la «Scala», che ha e deve avere più alte e nobili ambizioni, è un impegno morale, è il suo blasone d'onore.

AD UN MESE DALLA SCOMPARSA

Ripescato il cadavere del finanziere annegato

Ieri mattina, verso le 8.15 un pescatore che aveva gettato le reti presso la foce del Breggia, scorgeva il cadavere di un uomo.

Informati, sul posto si recavano i carabinieri di Cernobbio per le constatazioni del caso e per l'identificazione del cadavere.

Non è stato difficile riconoscere nel morto, sebbene in stato di putrefazione, i resti del finanziere Rinaldo Mascetra di Raffaele di anni 22, nativo della provincia di Chieti.

Come si ricorderà il Mascetra, che da poco era stato trasferito a Como dagli Abruzzi ed assegnato al plotone regionale di addestramento di Tavernola, mentre il 4 luglio scorso stava prendendo un bagno nel lago alla foce del Breggia, verso le 20.40, per cause imprecisate scompariva ad un tratto alla vista di due commilitoni che si trovavano con lui e si inabissava, inghiottito dai gorghi acquei.

Nonostante il pronto intervento dei Vigili del fuoco che iniziavano le ricerche rese più difficoltose dall'addensarsi dell'oscurità, il corpo dell'annegato non veniva più ritrovato.

Ad oltre un mese di distanza, il corpo del povero finanziere è ora riaffiorato e potrà così avere degna sepoltura.

Ieri stesso il Procuratore della Repubblica ha concesso il nulla osta per la rimozione del cadavere. Stamane, dopo una cerimonia funebre che si terrà nella chiesa di Cernobbio, con l'intervento di un plotone di Guardie di finanza per rendere il saluto delle armi allo scomparso, la salma verrà traslata al paese natio del Mascetra.

Presente alla triste cerimonia sarà pure il fratello della vittima, anche egli facente parte della Guardia di finanza di Como.

Sulle strade lecchesi
Due gravi feriti in incidenti stradali

Due incidenti stradali, con gravi conseguenze, si sono verificati in questi giorni nel lecchese.

L'operaio Adelchi Conti di anni 51 da Galbiate, mentre percorreva la statale Lecco-Milano a bordo della sua motocicletta, per uno sbandamento improvviso della moto, finiva fuori strada riportando gravi contusioni alla testa. Ricoverato all'Ospedale di Lecco, dato il suo stato grave dovuto alla commozione cerebrale che è seguita alle contusioni craniche, il suo stato è tuttora preoccupante per cui la prognosi è riservata.

— Quasi contemporaneamente alla disgrazia del Conti, sulla strada statale Lecco-Bergamo, presso Maggianico aveva luogo un altro incidente stradale. Il meccanico Carlo Arrigoni di anni 54 da Carbonate, mentre rientrava a casa dal lavoro con il suo ciclomotore, veniva investito da un camioncino guidato da certo Luigi Crippa da Cisano Bergamasco.

L'Arrigoni nell'urto violento riportava gravi contusioni al torace e ferite lacero-contuse alla testa da cui derivava un trauma cranico. Il poveretto versa in gravissime condizioni.

Partita la "Lucia,, per la Como-Venezia

Verso le ore 19 di ieri una vera folla si è radunata in Piazza Cavour per assistere alla partenza dei sette giovani comaschi che, in «Lucia», si accingevano a compiere il «raid» fluviale Como-Venezia. Fra i presenti anche il comm. Filippo Ostinelli e l'arch. Frigerio, il quale ha salutati i giovani augurando il felice compimento della impresa che li condurrà fino nella «Serenissima», dove consegneranno al Sindaco un messaggio di saluto del comm. Terragni, sindaco di Como.

La scena della partenza è stata ripresa anche da operatori cinematografici della «Settimana Incom».

Il servizio di navigazione per Ferragosto

Durante la prossima settimana, nella quale cade il Ferragosto, in previsione di una forte affluenza di gitanti la Società «Lariana» di Navigazione ha stabilito di aumentare il servizio. Così, verranno aggiunte le seguenti corse:

N. 12: p. da Como ore 8,50 per Brienno; n. 17: p. da Brienno ore 10,18 per Como; n. 26: p. da Como ore 15,30 per Carate; n. 29 p. da Carate ore 17,08 per Como.

Per il servizio Centro Lago-Lecco e viceversa, giovedì 14 agosto oltre alle corse 90, 91, 97, e 98 saranno effettuate anche le corse previsto per il mercoledì e sabato, e precisamente:

n. 93: p. da Bellagio ore 10,44 per Lecco; n. 94: p. da Lecco ore 12,15 per Bellagio.

Le prime del Cinema

Dannati

Il tema del tradimento ha, almeno nel campo cinematografico, il sapore della novità. «Traditore» è una parola grossa che, negli ultimi tempi, è diventata anche un motivo politico su cui si sono schierate le opposte fazioni. A tutta prima sembrerebbe che questo termine dal suono infamante non dovesse essere discusso: un marchio incancellabile. Nella realtà vi sono situazioni, stati d'animo e circostanze che ci obbligano a pensare prima di pronunciare una condanna. C'è chi tradisce per odio, chi per denaro o per paura o ancora per convenienza, ma c'è anche chi tradisce per un ideale. Quest'ultimo movente — arduo, sgradevole, esplosivo — è affrontato dai «Dannati» di Litwak, il regista de «La fossa dei serpenti».

«Dannati» sarebbero i prigionieri tedeschi che accettano di collaborare con gli alleati nell'ultima fase della guerra, facendosi paracadutare tra i propri connazionali col proposito di affrettare la fine del conflitto, cioè la disfatta. Dovrebbe esserci una ragione assai impegnativa per affrontare un destino così disperato, la morte «morale» prima ancora di quella fisica.

Litwak ci racconta la storia di un «traditore», una di quelle storie che non hanno luce, che non hanno speranze cercando di spiegarci le ragioni della «crisi» di seguirne lo sviluppo. Non sono tanto i pericoli materiali del protagonista della vicenda che possono far presa sullo spettatore quanto il dramma che egli combatte. L'aver messo in primo piano il problema psicologico e spirituale — sfuggendo alla facile tentazione di far prevalere il lato avventuroso — è il non lieve merito del regista.

Per il tema nuovo e coraggioso, per il vigore della realizzazione (il secondo tempo è il più avvincente), per la potenza evocativa di quell'atmosfera cupa e angosciosa di sfacelo e di tragedia, i «Dannati» può essere considerato un fim di notevole valore.

Ottima scelta è stata quella dell'interprete principale, un biondino che ispira più pietà e commiserazione che diffidenza e repugnanza. I nomi grossi sono relegati con molta intelligenza a parti di secondo ruolo; le donne bene utilizzate come del resto tutti i personaggi di questa tragica vicenda che ci fa ricordare, per i toni foschi e allucinanti, un'altra opera: «Settima Croce».

lamp.

Musica per i tuoi sogni

Il titolo stesso annuncia un film musicale con delle canzoni sentimentali e dei bravi attori-cantanti. Protagonista è Doris Day nelle vesti di una cantante alle prime armi ma che giunge al successo per i suoi meriti canori; prima di «arrivare», però, trascorre un periodo di ansie, di speranze e di delusioni sempre incoraggiata però, da un suo amico che finirà con lo sposare. Una nota caratteristica del film, in technicolor, è introdotta nella scena in cui il figlio della cantante, ormai nota, sogna di trovarsi nel paese dei coniglietti: per rendere più efficace questa parte, il regista Michael Curtis — che non manca certo di fantasia — vi ha introdotti dei cartoni animati. Attorno alla protagonista, troviamo schierati una fila di simpatici attori.

Gli invasori

In questo film di Michael Powell spicca la figura di Laurence Oliver, la cui personalità ha dato il migliore contributo al lavoro.

E' una storia avventurosa di un gruppo di sei uomini superstiti dell'affondamento di un sottomarino tedesco, che si trovano a terra nel Canadà prima del siluramento dello stesso durante l'ultima guerra.

In questo tentativo, uno alla volta muoiono ad eccezione del capo che viene arrestato oltre la frontiera americana. E' un film intenso, in cui è studiata a fondo la psicologia dei personaggi, che appaiono reali ed umani. In primo piano, oltre all'ottimo Oliver, abbiamo Leslie Howard e Raymond Massey.

VICE

La vita in margine

Una occhiata indiscreta mi ha permesso di vedere, in una tipografia cittadina, la bozza di un manifesto pentalingue (italiano, francese, inglese, tedesco e spagnolo) col quale il Sindaco avrebbe invitato i signori turisti a vestire decentemente in città e nei dintorni. La cosa in sè, per lo stile da scritturale di caserma in cui era vergato il manifesto, mi ha divertito moltissimo: niente di più soave dell'infiorare di impurità linguistiche un manifesto diretto agli stranieri! E per di più, quanta delicatezza nel dir loro che sono dei villanzoni e degli spudorati!

Ma questo è niente in confronto delle traduzioni in lingue straniere! Non ho proprio potuto fare a meno di ricopiarmi diligentemente la traduzione francese, che è un modello del genere (traduttore-traditore, si dice...), e ve la riproduco integrale:

«Pour le décor et les bonnes coutumes, les touristes spécialement les dames sont priés de circuler dans la ville et les alentours décemment vètus».

Dove sei, professore mio di quarta ginnasio per la lingua francese? Se ci sei, devi subito dire, (come dicevi a noi quando correggevi i compiti) anche ai traduttori comunali di Como, e cioè: «Fioi de cani, andé a véndar caramei!». Me lo immagino io il vecchio professore veneziano dai capelli rossi a veder tradotto con la parola «décor» l'italiano «decoro»! E che direbbe de «les bonnes coutumes» e degli «alentours» e di quel «vétus»? Ci avrebbe fatto copiare venti volte quella pagina del dizionario in cui «décor» si traduce con «decorazione», ed i costumi (figurati) si traducono con «moeurs», e ci avrebbe spiegato come e quando si dice «alentours», e come e quando si dice «environs», e infine ci avrebbe fatto coniugare per intero il verbo «habiller»....

Non ho fatto in tempo a controllare la traduzione inglese, e non ho nemmeno guardato le altre due perchè non ci avrei capito niente: ma «ab uno disce omnes»....

Insomma, ci voleva molto a stabilire con un manifesto «decoroso» anche nello stile che i signori turisti sono pregati vivamente di non circolare nella città vera e propria in abiti balneari? Si potrebbe lasciar loro gli «alentours», ed anche il viale lungo il lago per circolare in calzoncini e prendisole, perchè quella è la zona propriamente turistica: chiudere cioè un occhio sulla riva, e impedire energicamente che i turisti e le turiste sostino dinanzi al Duomo con troppa pelle scoperta!

Una discreta indagine mi ha fatto sapere che il Sindaco non aveva collaborato al parto letterario-murale, e che anzi si è rifiutato di firmare una simile cosa: ha fatto bene. Non ha fatto egualmente bene, se è esatto quanto mi è stato riferito, quando ha compilato personalmente un nuovo manifesto in cui i signori turisti sono pregati di non circolare in città «in abiti succinti». Abiti succinti può non significare niente per gli stranieri: basta dir loro che non sono ammessi nelle vie cittadine gli abiti da spiaggia! E infine, mi sorge un dubbio: il Sindaco ha sconfessato il primo manifesto perchè era scritto in tono caporalesco o perchè era pieno di strafalcioni in francese? Forse, se mi comporterò bene, un giorno o l'altro me lo diranno....

Viator

Le nuove norme per il pagamento dell'I.G.E.

Abbiamo da Roma che il Ministero delle Finanze comunica che, col 1.o settembre prossimo, andranno in vigore le nuove norme per il pagamento dell'I.G.E. adottate con due decreti in data 5 giugno scorso. In virtù di dette norme, la I.G.E. dovuta su fatture, note e documenti equipollenti dovrà essere pagata mediante versamento sul conto corrente numero 3/80, intestato al 1.o ufficio I.G.E. di Milano, dai contribuenti residenti nei Comuni delle province di Belluno, Bergamo, Brescia, Bolzano, Como, Cremona, Gorizia, Mantova, Milano, Padova, Pavia, Rovigo, Sondrio, Trento, Treviso, Udine, Varese, Venezia, Verona e Vicenza.

L'I.G.E. dovuta in abbonamento continuerà ad essere versata sul conto corrente postale sul quale è stata versata finora, e con le modalità ora vigenti. Gli uffici postali dei Comuni delle province suindicate tengono a disposizione degli interessati i bollettini di versamento color giallo (nuova istituzione) che riportano scritta sul margine sinistro la leggenda «autotassazione» e che debbono obbligatoriamente essere adoperati per il versamento dell'I.G.E. dovuta su note, fatture e documenti equipollenti. I bollettini recanti a margine la leggenda «abbonamento», già da tempo in uso, si trovano a disposizione degli interessati presso gli uffici del registro, e debbono essere adoperati solo per il pagamento dell'I.G.E. dovuta col sistema dell'abbonamento.

I correntisti postali residenti nei Comuni delle province sopra indicate dovranno, sempre a far data dal 1 settembre prossimo, versare l'I.G.E. dovuta su note, conti, fatture e simili documenti mediante postagiro, esclusivamente sul conto corrente n. 3/80 intestato all'ufficio I.G.E. di Milano.

Il contributo straordinario sulle retribuzioni

Il ministero delle Finanze comunica che i datori di lavoro tenuti al versamento del contributo straordinario sulle retribuzioni, sono autorizzati ad effettuare il primo versamento entro il 10 settembre, anzichè entro il 10 del c. m.

Tale versamento riguarderà il contributo sulle retribuzioni corrisposte nel mese di agosto.

Gli arretrati concernenti le retribuzioni corrisposte dal 1° marzo al 31 luglio 1952 saranno versati in 10 rate a partire dalla prossima scadenza del mese di settembre.

43 anni di servizio

Un gruppo di colleghi e amici si è riunito l'altra sera in un noto ristorante cittadino per festeggiare il sig. Enoch Bonardi che dal 31 luglio scorso ha cessato il suo incarico all'Ufficio Tasse del Comune, dopo 30 anni di lavoro allo stesso ufficio, e un totale di 43 anni di servizio all'anagrafe, al dazio e quindi alle tasse. Ha recato, a nome dei superiori e dei colleghi, il saluto al Bonardi, il dott. Della Vigna.

Commissione per l'esame della situazione tessile

Come è noto la commissione istituita recentemente e insediata dal ministro Campilli per l'esame della situazione dell'industria tessile, si è aggiornata e tornerà a riunirsi presso il Ministero dell'Industria e Commercio al primo settembre prossimo venturo.

Siamo intanto informati che a far parte della Commissione è stato chiamato anche un rappresentante dell'Associazione Italiana Fabbricanti Seterie.

Da oggi a S. Fermo gli otto giorni della Sagra

Stamane ha inizio a S. Fermo la festa del paese; festa questa che si protrarrà per otto giorni, cioè fino al 16 prossimo.

Giungeranno in processione da Monte Olimpino, Cavallasca, Parè, Drezzo, gli abitanti dei paesi vicini che si uniranno agli abitanti di San Fermo, nel gaudio. Alle ore 7,30 sarà celebrata, nella chiesa parrocchiale la S. Messa cui seguirà la lunga processione che farà il giro del paese; successivamente i sacerdoti dei paesi vicini, celebreranno ciascuno la Messa.

Per facilitare il concorso dei visitatori saranno effettuate corse straordinarie con il seguente orario:

Partenza da Como per S. Fermo: ore 20,30, 21,30, 23,20, 0,15.
Partenza da S. Fermo per Como: ore 20,50, 23, 23,50.
Partenza da Uggiate per S. Fermo e Como: 20.20.
Partenza da S. Fermo per Uggiate: 0,30.

Concerto a Bellagio

Questa sera, alle ore 21, nei locali del Lido di Bellagio sarà tenuto un concerto vocale al quale prendono parte le soprano Verdiana Campana ed Elsa Mella, il tenore Bruno Frascadore e il baritono Giuseppe Medulla. Al pianoforte siederà il m.° Paolo Lo Monaco. Saranno eseguite pagine dalle maggiori opere liriche di Verdi, Puccini, Giordano, Mascagni, Boito, Ponchielli, ecc.

PER LE ISCRIZIONI alla Accademia di Modena

Il termine utile per la presentazione della domanda per il Concorso di ammissione all'Accademia Militare di Modena per l'anno 1952-1953 scade il 18 corrente. Per qualsiasi informazione o schiarimento rivolgersi al locale Distretto Militare.

SPETTAGOU.

vQi,nema Giardino

Politeama

I'V'OGGI, in prjma visione, una •Vicènda di spietato realismo. Un film che impegna profondamcn- •W'Ib, vostra coscienza:
I DANNATI
Una Insuperabile Interpretazione di Richard Basehart - Gary McrrlH QéglQ Ul liltvèk,

LUNEDI:
LE COLLINE DELLA FELICITA'
con Susan Hayward, William Lundigan.

Arena Teatro Sociale

OGGI sabato, la «Warner Bros» presenta il grande successo in «technicolor»:
MUSICA PER I TUOI SOGNI
con Doris Day, Jack Carson, Lee Bowman, Adolph Menjou.
Regia di Michael Curtiz.

Cinema Odeon

OGGI:
Dal golfo di San Lorenzo alle cascate del Niagara, una fuga disperata, una morsa che si stringe lenta ed implacabile, inseguiti, accerchiati, vinti sono
GLI INVASORI
un film che riunisce sei grandi attori: Laurence Olivier, Leslie Hovard, Anton Walbrook, Raymond Massey, Glynis Johns, Erich Portman.
GLI INVASORI
Una storia avventurosa ed incalzante attraverso l'immenso continente canadese.

Supercinema Astoria

OGGI, un'altra pagina sulla depravazione femminile:
BELLE, GIOVANI E PERVERSE
Paul Henreid, Catherine Mc. Leod, con le quattro giovani rivelazioni dello schermo:
Anne Fracis - Enid Pulver - Rosita Moreno - Anne Jachson.

Cinema Moderno

OGGI, 2 grandi films:
Un technicolor
LA VOLPE
tratto dal romanzo di Mary Webb con Jennifer Jones, David Farrar, Cyril Cutack.
ATOLLO K.
con Stan Laurel, Oliver Hardy

Cinema Gloria Teatro

Inizio spettacoli, ore 20
(Aria condizionata)
OGGI:
La «Warner Bros», presenta il più emozionante brivido giallo
IL BANDITO GALANTE
con David Brian, Maryorie Reynoldes e John Archer.
Tutta la polizia americana alla caccia de
IL BANDITO GALANTE
ladro di gioielli e ladro di cuori.

Cinema Araldo

OGGI, 2 films:
Un film a colori
L'AMAZZONE DOMATA
con Joan Leslie, James Craig.
LEBBRA BIANCA
con Lois Maxwell, Ermanno Randi.

Cinema «3 Stelle»

Fino Mornasco - Telef. 64.53
QUESTA SERA, ore 21:
A voi che siete abbastanza grandi per capire, lo schermo dedica una storia di un amore così grande... una devozione così profonda... da sfidare ogni cosa... tutto.
GLI AMANTI
con Charles Boyer e Margaret Sullavan.
Seguono interessanti documentari e Giornali d'attualità.

Cinema Astra Teatro

Appiano Gentile
QUESTA SERA, ore 21:
CROCIERA DI LUSSO
in technicolor
una sentimentale vicenda in una cornice sfarzosa nella interpretazione di George Brent e Jane Powell.
Seguono documentario e Giornale d'attualità.
Locale refrigerio.
Posteggio coperto auto, moto, cicli.

...e RITROVI

SMERALDO BLEVIO - Stasera danze al ritmo di Simphonye Jazz. Carmelo canta.

GIGIBAR - CIVIGLIO - questa sera «Carnevale» con premi ai migliori costumi. Autobus da Como Piazza Cavour, ore 21,20, ritorno 0,45.

ALLA NAVE CANTU' - questa sera danze. Ingresso libero alle signore e signorine.

All'età di 74 anni, dopo una vita laboriosa è cristianamente piena di bene, coi conforti della ggnta Fede, è mancata improvvisamente all'affetto dei suoi cari

Elisa Albani ved. Bernasconi

Addolorati la piangono i figli: Giovanni, Carlo, Alfonso, Orlando e Luigi, le nuore e i nipoti a lei tanto cari.
I funerali seguiranno, in Senna Comasco, oggi, sabato, alle ore 16.
Senna Comasco, 9 agosto 1952.

I nipoti: Giuseppina Marelli in Corti, Luigi Marelli, Carlo Marelli, Teresa Marelli in Casarico, Ida Marelli in Vanossi, Giovanni Marelli, Giuseppina e Cesare Albani con le rispettive famiglie, si uniscono al dolore dei cugini Bernasconi, per la morte della madre

Elisa Albani ved. Bernasconi

Como, 9 agosto 1952.

Partecipano al lutto Nando ed Ermete Evolvi con le loro famiglie.

Al doloroso lutto della famiglia Bernasconi per la perdita della sig.ra

Elisa Albani ved. Bernasconi

prende viva parte il rag. Cesare Romanò con la famiglia.

La famiglia Panciroli partecipa al dolore dei fratelli Bernasconi per la perdita della loro cara mamma

Elisa Albani ved. Bernasconi

La maestranza della Tessitura Bernasconi, partecipa al lutto per la morte della cara signora

Elisa Albani ved. Bernasconi

L'ing. Ernesto Bianchi, il prof. Romano Barocchi, Rita Suzzi e tutti i collaboratori del Consorzio Provinciale per l'Istruzione Tecnica di Como, profondamente addolorati si associano al lutto dei familiari per la scomparsa del

PROF. ARCH. CAV.
Aristide Marazzi

per molti anni attivo competente appassionato Ispettore del Consorzio stesso.

Le famiglie Fontana e Pecchi, commosse, ringraziano quanti hanno preso parte al loro dolore, per la morte della cara

Mamma

Come sempre, il

dott. Attilio Buschi

è ricordato dai suoi familiari che con immutato dolore e rimpianto ne rievocano la venerata memoria. Una S. Messa di suffragio sarà celebrata nella Parrocchia di S. Giuliano il giorno 11, alle ore 7,30.

Gli annunci mortuari da pubblicare nel giornale «La Provincia» vengono accettati a:
CANTU'
Consor. Canturino p. f.
Via Ariberto - tel. 2-11
ERBA
sig. Costante Secchi
LECCO
Soc. Manzoni & C.
v. Cairoli 5 - tel. 20-15

CINEMA GIARDINO
POLITEAMA
25 luglio - 24 agosto
GRANDE FESTIVAL CINEMATOGRAFICO
(spettacoli continuati dalle ore 14 in Teatro; dalle ore 20 in Giardino)
OGGI: in prima visione un capolavoro c'nematografico di Anatole Litwak
I DANNATI
Gary Merrill - Richard Basehart

Cinema ODEON
OGGI
LAURENCE OLIVIER — ANTON WALBROOK
RAYMOND MASSEY — LESLIE HOWARD
GLYNIS JOHNS — ERIC PORTMAN
— in —
GLI INVASORI
Una delle più grandi avventure del secolo